

**Zeitschrift:** Journal forestier suisse : organe de la Société Forestière Suisse  
**Herausgeber:** Société Forestière Suisse  
**Band:** 72 (1921)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Cantons

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CANTONS.

**Berne.** Monsieur *R. Balsiger*, le distingué conservateur des forêts du Mittelland, vient de prendre sa retraite, à l'âge de 77 ans, encore en complète possession de ses facultés intellectuelles et en pleine santé. M. Balsiger a appartenu à l'administration forestière pendant 54 ans et il a revêtu les hautes fonctions de conservateur durant 21 ans. Ce sont de magnifiques états de service qui lui ont assuré la considération générale et la très haute estime de ses confrères forestiers. Puisse le robuste vieillard jouir longtemps encore, à l'abri de la maladie, d'un repos bien mérité!

Ce départ d'un grand chef a provoqué toute une série de mutations et de nominations. Et d'abord, le successeur de M. Balsiger a été désigné en la personne de M. *von Seutter*, ci-devant inspecteur d'arrondissement à Berne. M. *H. Wyss* remplace ce dernier, cependant que M. *Ed. Flück*, jusqu'ici adjoint à Interlaken, gère l'arrondissement de l'Emmental. D'autre part, l'arrondissement de Porrentruy, devenu vacant, est confié à M. *W. Schaltenbrand*, qui est promu inspecteur.

Ce tableau sera complet quand nous aurons ajouté qu'il y a eu échange d'arrondissement entre MM. *von Greyerz* et *R. Neeser*, le premier ayant repris celui d'Aarberg et le second celui de Frutigen.

Le nombre des adjoints bernois est ainsi réduit actuellement à 6.

**Zurich.** *Les forêts de la ville de Winterthour en 1920.* C'est toujours un plaisir de parcourir le rapport annuel de l'inspecteur forestier *Arnold* sur les belles forêts de Winterthour dont il a la gérance (1233 ha.). Ces forêts situées à la porte de l'important centre industriel qu'est Winterthour, pourvues d'un magnifique réseau de chemins, sont dans des conditions très favorables d'accroissement. Les peuplements, dans lesquels les résineux prédominent très fortement, ont un matériel sur pied abondant et de choix. Rien d'étonnant si le rendement financier est parmi les plus brillants connus à ce jour. L'exercice de 1920 continue encore la série des années grasses. De nombreux signes montrent, hélas, qu'il en sera le dernier.

A vrai dire, si le rendement financier fut réjouissant, il en est redevable surtout aux surexploitations causées par la chute de neige du 1<sup>er</sup> avril 1919 et par le coup de vent du 12/14 janvier 1920. Aussi bien, la coupe a-t-elle été de 13,5 m<sup>3</sup> à l'ha, au lieu des 8,5 m<sup>3</sup> prévus au plan d'aménagement. La dégringolade des prix s'est fait sentir sur les bois de charpente dont le marché fut encombré. Pour cet assortiment, la baisse vis-à-vis de 1919 a été du 21,4 %. Par contre, chose singulière, le prix moyen des sciages (1987 m<sup>3</sup>) a été supérieur à celui de 1919, soit de fr. 71,77 par m<sup>3</sup> (fr. 71,28 en 1919). Si l'on considère le volume total de la coupe, (15 046 m<sup>3</sup>), le prix moyen de vente s'est élevé à fr. 43,75 par m<sup>3</sup>, ce qui équivaut à une diminution de prix du 9,4 % vis-à-vis de celui de 1919.

Les *recettes brutes* ont été de fr. 581,97 à l'hectare, les *dépenses* de fr. 228,15. Le *rendement net* a donc été de fr. 353,82 à l'hectare, chiffre vraiment magnifique et dont, certes, il faudra attendre longtemps le retour.

De cet opulent boni, fr. 80 000 ont été versés à la caisse de réserve, laquelle, à la fin de 1920, accusait un montant de fr. 212 562. Voilà une réserve dans laquelle les autorités de la ville seront heureuses, au cours des années maigres qui pointent à l'horizon, de pouvoir puiser.

Achevons ce résumé en notant que le volume des chablis provoqués par le coup de vent des 12/14 janvier 1920 s'est élevé à 4000 m<sup>3</sup>. Leur exploitation a pu être répartie sur les exercices de 1920 et 1921.

---

## DIVERS.

Le botaniste zurichois M. le Dr A. Thellung nous signale un fait intéressant touchant le pin Weymouth : on trouve sous cet arbre un champignon comestible, qui semble ne pouvoir vivre ailleurs. Il est connu, dans la littérature spéciale, sous les noms de *Boletus collinitus* Fr. et de *Boletus Bondieri* Qué. C'est, en réalité, le *Boletus fusipes* Rabh. *var. pictilis* Qué.

**Modifications à la rédaction de l'„Alpe“.** Notre confrère italien l'*Alpe*, qui en est à la 8<sup>e</sup> année de sa publication, vient de faire subir quelques modifications à l'organisation de sa rédaction.

Fondée par la très active association *Pro Montibus*, cette revue forestière italienne était récemment rédigée et administrée par l'Institut forestier supérieur de Florence, dont elle fut en quelque sorte l'organe. Ce mode de publication vient d'être modifié comme suit. L'Association italienne des fonctionnaires forestiers et la direction de l'Institut forestier supérieur ont fusionné leurs journaux, l'*Alpe* et le *Bolletino tecnico*, en un seul qui paraîtra comme supplément de *il forestale*.

La direction et l'administration en seront à l'Institut forestier de Florence, comme auparavant. Voici la composition du Comité de direction : Directeur : le professeur *A. Serpieri*, directeur de l'Institut forestier. Rédacteurs : MM. *A. Merendi* et *G. Perri*, inspecteurs forestiers, représentants de l'Association nationale des fonctionnaires, puis *G. Tassinari* et *Z. Bruzzone*, de l'Institut forestier.

Le coût de l'abonnement pour l'étranger est de fr. 18.

---

## BIBLIOGRAPHIE.

*Emil Hess. Die pflanzengeographischen Verhältnisse des Oberhasli* (Bern). Un volume grand in-4<sup>o</sup>; 92 pages et 3 planches d'héliographies. Berne, Böhler & C<sup>ie</sup>, 1921.

Cette publication fait partie de la série des „recherches sur la répartition des plantes ligneuses croissant spontanément en Suisse“, entreprises sous les